

"Моя спуска (наоборота)"

prof. Ayrton: Commencez dès le début, n'est-ce pas.

prof. Oulianoff: Dès le début?

prof. A.: En disant votre date de naissance et tous les détails.

prof. Oul.: ah, c'est ça bon!

Je suis né le 15 janvier 1881 à Pétersbourg. J'ai été à Péters-

bourg pendant ma première année et je dois dire que cette pe-

première année a été gâtée par mon grand-père qui m'adorait

et me bourrait de bonbons, pendant que j'emarchais avec lui sur

le Nevsky Prospekt. Car je me suis développé assez rapidement.

J'ai commencé à marcher avant l'âge d'un an. Mais, à partir un

d'un certain moment, j'ai été surnourri de bonbons et je suis

tombe gravement malade. Et cette maladie, avec d'autres maladies,

greffées sur la précédente, dura tout une année. Comme je le

dirai plus tard, c'est ma mère qui m'a sauvé, qui a sauvé ma

vie, contre les indications et les décisions des médecins

qui m'ont traité pendant cette période-là.

Mon père et ma mère étant mêlés au mouvement révolutionnaire clandestin,

il a été quasiment normal, si on peut le dire, qu'à un moment

donné ils ont été repérés par la police. et mon père a été mis arrêté

en prison, jugé et déporté pour 4 ans en Sibirie orientale.

prof. A.: Il a été mis en prison à Pétersbourg?

prof. Oul.: A Pétersbourg, oui.

prof. A.: Et que faisait-il, votre père avant son arrestation?

prof. Oul.: Avant?

prof. A.: Quel était son métier?

prof. Oul.: Son métier? ça, c'est une autre histoire encore, parce que

Mon grand-père a eu trois fils de son grand-père qui avait eu encore 2 fils. De ces trois fils, l'un est devenu officier de marine, ingénieur. Il a perdu la vie en Extrême Orient, noyé

à mon endroit
mon grand-père de
probablement
la suivante

6
V de
la p. 2

en prison
tef

endroit
né de
père de
à été
lement
suivante

En cette époque, en Russie, les cas de nature politique ont été jugés, ~~par~~ ~~l'admi~~ pour la plupart, par l'administration (police politique, corps de gendarmes) en évitant les tribunaux exerçant une juridiction. Mon père a été condamné à la déportation pendant 4 ans en Sibirie orientale. Ma mère a pu l'accompagner avec leur fils malade dans le convoi des déportés

pendant une expédition. Le second fils est monté ^{haut sur} l'échelle des fonctionnaires ~~de plusieurs grades~~ ^{en} et il ~~est~~ ^{est} devenu ^{ant} directeur de la poste de Pétersbourg. Ni l'un ni l'autre n'avait ⁿ d'enfants. Mon grand-père était ^{done} très fier d'avoir ^{au moins} enfin un petit-fils qui ~~devait~~ ^{continuerait} la lignée de la famille, ~~de Oulianoff,~~

~~Prof. A.: C'est ce qui explique les bonbons alors ?~~

~~Prof. Oul.: Voilà! c'est ce qui explique les bonbons, parfaitement.~~

~~Alors mon père et ma mère devaient être envoyés en Sibérie. A~~
~~le gigantesque Transsibérien n'existait pas encore.)~~

~~A cette époque-là en allait par chemin de fer jusqu'à Moscou; mais~~

~~A partir de Moscou commençait ^{une} la longue marche sur la route,~~
~~en traversant la chaîne de l'Oural.~~

~~Prof. A.: Je vous interromps parce que c'est à Moscou que vous avez connu~~
~~pour la première fois la prison?~~

~~prof. Oul.: Mais~~ ^(pour la première fois)
~~Qui,~~ c'est à Moscou que j'ai connu la prison. Il faut dire que

mon père et ma mère faisaient partie de tout un groupe ^{de} "politiques"
~~condamnés à la~~ ^{ation} ~~qui a été déportés~~ ^{parmi lesquels il y avait plusieurs amis,} en Sibérie, ~~en même temps. Voyant ma santé, car,~~

~~que~~ j'étais ~~très~~ gravement malade, ils ont décidé d'appeler ^{en prison} (un célèbre

~~médecin, professeur, spécialiste des maladies d'enfants, à Moscou,~~

~~médecin célèbre également par le fait qu'il aimait beaucoup l'~~

~~argent. Ils ont appelé ce professeur en prison pour l'ausculter.~~

Il a dit que si on continue la route vers la Sibérie, avec le transport par chevaux, il y a beaucoup de (chances) risques que l'enfant ne pourra pas supporter ce déplacement. Mais, puisqu'on ne peut pas faire autrement, je vous souhaite, dit-il à ma mère,

de sauver votre garçon, mais les chances ne sont pas très grandes. Ainsi, on s'est mis en route et on est arrivé jusqu'à Tomsk, ~~à~~ déjà en Sibérie, après avoir traversé l'Oural. On s'est arrêté à Tomsk, ~~parce que c'était une sorte d'étape~~. Tous les déportés devaient rester là, en prison, ~~mais~~ bien entendu, pour se reposer après la longue marche ~~par la route~~ ^{déjà accomplie,} Mon père devait, ensuite, continuer la route, parce qu'il était déporté ~~avec~~ à destination de la région de Iakoutsk, ~~c'est déjà~~ en Sibérie orientale. Mais, heureusement pour lui, et pour moi ^{causait} ~~peut-être~~, mon état maladif a attiré l'attention du médecin de la prison. Chaque fois qu'un groupe de déportés s'arrêtait ^{à la prison de} à Tomsk, il devait examiner tous les membres de ce groupe. Ce médecin, du nom de Ojchko, était le frère d'une femme ^(écrivain très connue) célèbre, ~~Ojchko~~, ^{publiait ses œuvres)} qui ~~écrivait~~ ^{publiait} en russe et en polonais et qui avait des ^(politiques) opinions très libérales. ~~Le~~ ^{Le} docteur, ^{dans son rapport} (présenté au gouverneur qui, il faut le dire aussi, était assez libéral. Dans ce rap-
~~port~~ ^a ~~il mentionne, entre autres, que~~ ^{Le groupe des déportés comprend aussi un} ~~le~~ ^{petit garçon} ~~qui se~~ ^{trouvé} ~~trouve~~ ^{trouvé} en prison est dans un tel état qu'il ne peut pas conti-
~~nuer la marche~~ ^{encore} ~~vers Iakoutsk~~ ^{à Tomsk pour} ~~Il faut le laisser~~ ^{se reposer} ~~et se rétablir.~~

prof. A.: Est-ce que vous pouvez préciser l'année et le mois?
 prof. Oul.: ~~au commencement de~~ Oui, c'était ~~en 1883~~ ^{à la fin de 1882}.
 prof. A.: C'était l'hiver?
 prof. Oul.: Vraiment, je ne peux pas vous le dire maintenant.
 Alors le gouverneur ^(la proposition du médecin) a accepté que mon père, ma mère

et leur fils s'arrêtent à Tomsk jusqu'à la guérison de leur fils.

Et après, visiblement avec la bonne volonté du docteur, et la mauvaise mémoire du gouverneur, on ^{nous} l'a oublié. Et quand le fils était

déjà guéri et courait par les rues de Tomsk, mon père et ma mère ont été ^{tolérés pour continuer à habiter} laissés à Tomsk, où ils ont continué à vivre.

prof. A.:

Vous étiez enfant unique?

prof. Oul.

~~Pas unique, après il y a eu d'autres enfants encore.~~ ^{Non,} j'ai ^{eu} ~~en~~ ^{encore} deux

frères et une soeur, mais ma soeur est morte avant l'âge d'un an.

~~Les deux frères ont continué à vivre.~~ ^{des deux frères} L'un est devenu spécialiste

en botanique ^{il} ~~est~~ travaillé ^{ait} sur l'acclimatation des plantes utiles

mais qui demandent un climat chaud et humide. ~~Alors, c'était~~

~~sa spécialité.~~ L'autre frère est devenu plutôt journaliste

d'occasion, ^{(première) étant} mais la guerre est arrivée, il était mobilisé

^{pendant} puis quand est venue la Révolution il est allé en Sibérie

^(des lors) et on a perdu ses traces. Probablement il a été tué quelque

^(ne l') part, on n'a jamais su. ^{Ma petite soeur a été emportée par une} maladie en âge de moins d'un an.

prof. A.:

Je reviens sur la profession de votre père.

^{pour saisir mieux la différence d'atmosphère de vie d'un père et d'un fils} Peut-être il faut prendre d'abord la profession de mon grand-père.

prof. Oul.:

Mon grand-père servait auprès de la cour. Il occupait une posi-

tion assez importante parce qu'il avait à Pétersbourg trois

ou quatre maisons locatives et chaque année, en été, quand

la famille impériale se déplaçait de Pétersbourg à Tsarskoé

Sélo, ^{sa famille (aussi)} il se déplaçait avec la famille impériale, ~~à~~ Tsarskoé

^{mon grand-père} Sélo ~~et~~ avait aussi une maison pour sa famille. Parmi ses trois

(avant le diplôme)

filis, comme je l'ai mentionné, l'aîné était encore étudiant, *(L)*
gymnasiens; ~~à un moment donné~~ *Un jour, quand il fréquentait déjà la dernière classe* il a déclaré à son père qu'il ~~veulait~~

a décider d'

~~(abandonner le gymnase~~ „-Pourquoi? Qu'est-ce qu'il y a ?” Il a dit

qu'il ~~veut~~ *veut* aller ~~à la campagne~~ *à la campagne* dans les villages pour ~~entrer~~ *4/* comme maître

(dans un village) et

d'école pour enseigner aux paysans à lire, à écrire etc. Alors

son père a répondu que c'était très bien comme sentiment, mais

pas du tout acceptable pour notre famille. - "Tu dois en tout

cas terminer ton gymnase." ~~Fixitaxit~~ *Mais après avoir passé* Alors il a terminé le

~~gymnase et tout de suite après~~ *son bachelat* *(aux environs de Pétersbourg)* il est allé dans un village où

il a trouvé une place comme maître d'école *primaire.*

~~prof. A.:~~

~~C'était un village~~ *aux des* ~~es environs de Pétersbourg?~~

~~prof. Oul:~~

~~Oui, des environs de Pétersbourg.~~ C'est là qu'il a rencontré

ma future mère, qui était également maîtresse d'école. ~~Ils se sont~~

~~mariés et le produit de leur amour est devant vous!~~

On se demande

~~prof. A.:~~

~~J'en suis ravi!~~ *(Où ont-ils fait connaissance avec les idées*

révolutionnaires?

~~prof. Oul.:~~

~~Vous savez,~~ *Mais* toute la jeunesse *(ces années a été)* *touchée* était en quelque sorte contaminée.

Seulement, parmi cette jeunesse, il y avait *aussi* naturellement,

~~des~~ *de* gens de familles de conservateurs ou rétrogrades,

qui, moralement, luttait parmi leurs camarades d'études

contre la révolution. *ces derniers* Mais il faut dire que ~~peut-être la~~

se trouvait en minorité.

~~plus grande partie de la jeunesse était vraiment favorable aux~~

~~idées libérales ou révolutionnaires. Alors c'était très facile~~

~~d'être contaminé.~~ *(la de ses tend'* Par sa nature le jeune homme était assez

2
1
moyen de gagner son pain, parce qu'elle ne voulait pas prendre
quelque chose à son père. Du reste, le père a passé une période
extrêmement particulière, mais tragique. Quand il est arrivé
à la retraite ^{et} je vous raconte d'après ce que m'a raconté ma
grand'mère que j'ai connue quand j'ai étudié à Pétersbourg à
l'école technique. Elle m'a dit: " Ton grand-père n'a jamais bu,
n'a jamais joué aux cartes, il avait une conduite exemplaire. Mais
quand il a pris sa retraite, tout à coup j'apprends qu'il
joue aux cartes. Il ne joue pas aux cartes pour passer le
temps mais pour l'excitation dans le jeu. Une fois il arrive
à la maison et il dit à sa femme: "tu sais, la maison ne nous
appartient plus." - Pourquoi? - Je l'ai perdue aux cartes.
Il avait perdu toutes les maisons, sauf celle où il demeurait.
Mais il a fini par miser aussi cette maison -là et il arrive
et dit à sa femme: " il nous fait chercher un appartement pour
vivre. - tu es fou, qu'est-ce que tu racontes? - J'ai perdu
cette maison, ne nous appartient pas, nous devons chercher ailleurs
un appartement." Il est allé chercher ailleurs. Ça continuait
encore, et un jour il arrive et dit à sa femme: "Tu sais, j'ai
perdu ma rente, ma pension, que je recevais pour mes services.
Qu'est-ce qu'on va faire? Alors on tombera à la charge de mes
filles? eux?
filles, ce sont elles qui doivent nous nourrir."

2
Mais figurez-vous qu'alors cette situation fut connue auprès
de la cour et comme il était extrêmement estimé, il était très

~~proche~~ proche de la famille, ^{du tsar} ~~parce que~~ et par exemple, le futur empereur Alexandre III, il l'appelait tout simplement Sacha.

Dans ces conditions on comprend qu'à on savait plus ou moins à la cour ce que fait cet Oulianoff qui est à la retraite. Alors il a été appelé à reprendre le travail malgré qu'il avait dépassé l'âge. Exceptionnellement, pour ^{by} sauver ^{matériellement} matériellement.

Ainsi il a pu, encore quelques années, ~~rester~~ à la cour. Et puis là on a su qu'il avait perdu aussi sa pension et je ne sais pas quelles mesures on a prises. Il était absolument inadmissible ~~de~~ ^{miser} ~~mettre~~ sa pension dans un jeu de cartes. Alors le pauvre qui venait recevoir la pension pour Oulianoff et qui l'epochait tout simplement Alors il a perdu cette source de revenu.

Prof. A.: Est-ce que vous pensez que votre grand-~~ni~~ père a commencé à jouer parce qu'il s'embêtait?

Prof. Oul.: Il s'embêtait. MAintenant les loisirs, c'est un grand problème. Alors ça existait aussi, ~~autrefois~~. Pour lui c'était le service; il occupe le temps et on travaille sérieusement. MAis quand il n'y a rien à faire...

Prof. A.: Alors nous sommes à Tomsk.

Prof. Oul. L^a vie à Tomsk était très intéressante ~~pour mes parents~~ par le fait qu'à Tomsk on ^{du} vécu ^{parmi} (d'assez nombreux déportés) ^{des} ^{et même} ^{des familles} qui, ~~dès le~~ de gens de très haute culture. Il faut mentionner ~~commencement étaient déportés à Tomsk. Ce n'était pas comme mon~~ père ~~pour qui c'était seulement une étape. Parmi les~~ tout spécialement ~~la~~ déportés se trouvaient quelques familles, entre autres la famille ^{d'un} de Kropotkine. LA famille ^{du} prince Kropotkine,

Il faut dire quelques mots sur ces deux frères remarquables, appartenant à ^{plus ancienne} ~~la~~ noblesse très ^{haute?} parce que leur lignée

~~remontait à des princes suédois, venus à Novgorod pour aider~~

~~les habitants de Novgorod (c'était vers l'an 950) à gouverner~~ ^{et à se défendre des voisins}

~~Le deux ont été mis pour les études (semi-militaires, c'était Rurik, un des princes suédois, et la famille de K. Semi-militaires) dans une institution très fermée Ekopotkine descend directement de ce Rurik. De ce fait il profitait~~

~~de l'entremise ? pour les enfants, Sa fille, entrée dans ce~~ connue sous le nom du ^{ou} corps des pages. Effectivement, ^{dans} ce corps des

~~pages, institution excessivement aristocratique, il n'y avait~~

~~là que des princes, des comtes etc.~~ ^{on} qui préparait aussi les

^{futurs} ~~serviteurs auprès de la cour~~ ^{la} dans les gardes, les militaires,

~~mais ces militaires dans~~ ^{ou dans} les régiments spéciaux entourant le

~~tsar. Les deux frères ont été mis dans ce corps de pages. Le~~

~~premier l'a terminé brillamment. Celui~~ ^{dans chaque volée} qui terminait brillamment

avait le droit de choisir lui-même dans quel ^{régiment} service il voulait

continuer ensuite à servir ^{auprès du} le pays ou le tsar. Naturellement les

gens profitaient de ^{ce privilège} ~~cela~~ pour être ^{situé dans les parcs} le plus près possible du tsar.

Quand on a demandé à ce prince ^{Pierre} Kropotkine, Pierre, ^{où voudrait} où il voulait

être affecté, il a dit: "je veux qu'on me mette dans le régiment

des cosaques de Sibérie." ^{En réponse il a répondu: "Mais il est} On a dit: "il est ^{devenu fou"} ~~devenu fou~~ Aller

presque en déportation ~~au diable vert où se trouve le cantonnement~~

~~de ces régiments~~, au pied de l'Altaï. ^{Il} ~~l'autre a dit: non, je~~ ^{mais expliqua qu'il}

~~veux aller là-bas.~~

je ^s'intéresse à la géographie, et ^{qu'il} je veux explorer ces chaînes (qui font partie de la chaîne gigantesque de l'Himalaya, de l'Altaï, du Pamir). On l'a laissé à son choix.

Alexandre, à son tour,

Le second, ^{de son} qui était ~~de~~ ^{un ou deux ans plus jeune,} a fait le même

genre de réponse quand on lui a demandé ce qu'il voulait: je veux

en priant de lui,

qu'on me mette à l'observatoire astronomique de Poulkovo (C'est

tout près de Pétersbourg) en qualité d'assistant. ~~On a dit: "tu sais,~~

~~l'assistant reçoit cent roubles par mois, c'est tout, " "peu im-~~

~~porte, je veux aller là et travailler en astronomie. "Ainsi les~~

~~deux frères Kropotkine ont montré une drôle de conduite. Alors, dans le monde scientifique en faisant imprimer les résultats de ses recherches~~

~~très rapidement, Pierre Kropotkine, qui était dans les régiments~~

~~de cosaques, Il (en Sibérie voyageait beaucoup, passait d'une~~

ville à l'autre. Et dans ces villes, inévitablement, il ren-

contrait ^{souvent} les déportés politiques, ^{dont plusieurs sont devenus} avec lesquels il faisait

^{ses amis} ~~connaissance~~. Rapidement il a été repéré ^(aussi) par la police, et arrêté

et emprisonné. ~~Après avoir passé un ou deux ans en prison, il fut relâché~~

~~mais comme déporté. Grâce à ses amis, il a réussi à s'enfuir.~~

Cette fuite à travers la Sibérie, à travers la taïga ^{avait} été très

bien préparée. Il se dirigea vers ^{la mer} l'Océan d'Ochotsk, de là il

a trouvé le moyen de passer au Japon, ^{ensuite} ~~du Japon, traversant le~~

~~Pacifique, atteindre l'Amérique et de là, par l'Atlantique aller~~

à Londres. Pourquoi à Londres? - Parce que pendant les quelques

années où il avait fait les recherches ~~en~~ dans l'Altaï, il a

fait beaucoup de découvertes géographiques et il avait envoyé

les relations de ces découvertes à la Société géographique

Se fait connaître
par la Société
royale anglaise
de géographie.

~~impériale à Pétersbourg et, également, A la société géogra-~~
~~phique anglaise. ^{il a été reçu comme ami} Alors la société géographique anglaise~~ lui a
~~annoncé qu'il était inscrit comme membre (de la société géogra-~~
~~phique anglaise) et qu'on serait très heureux de qu'il~~
arrive à Londres pour participer aux séances .

~~prof. A. : Il savait donc qu'il avait des amis à Londres.~~

~~prof. Oulre : Oui, et il est arrivé là, il a continué ses recherches, il est~~

~~et~~ devenu ^{un} célèbre ^{comme} géographe). Avec ça il est arrivé à la
conclusion que ^{se rapprochaient à} ses convictions ^{ont le style, le type (anarchique) simple.} ~~ont le style, le type (anarchique)~~ ^{politiques}.

~~En quoi consiste l'anarchie? On ne reconnaît pas le gouvernement.~~

~~Aucun. Ce sont seulement les communes qui, par la bonne volonté~~

~~s'organisent et forment le noyau qui se gouverne, qui entre en~~

~~rapports avec les autres qui se gouvernent, mais pas de gou-~~

~~vernement qui pèse, mais seulement un gouvernement qui est là~~

~~tout le jour, ensemble dans la vie. Donc anarchiste. Plus tard,~~

sa fille m'a raconté que son père était ^{inebranlable en proclamant} ~~très raide dans ses~~

~~convictions, alors les Anglais n'ont pas aimé cet anarchiste.~~

Il y avait une fois un dîner ^{organisé par} ~~de~~ la Société géographique ^{anarchiste}.

L^E président lève sa coupe à la santé de sa majesté ^{reine} Victoria.

Tout le monde se lève. Kropotkine reste assis.

~~Un scandale? Mais les anglais savent détourner, avec humour,~~
~~les situations semblables.~~

~~prof. Oulre : oui, on a vu que quelqu'un reste assis. Il y avait aussi là des~~

~~personnes venues de France. Puis le président "je lève mon verre~~

^{a annoncé immédiatement}

qu'il lève son verre
en l'honneur de notre très grand ami, Pierre Kropotkine. ~~Tout le~~
et tout le monde se lève. ~~Se manière de rester assis, c'était exagéré.~~

~~D'après lui, c'était le principe.~~

Il restait toujours à Londres. LA première révolution russe, en 1905, lui a ouvert les portes pour rentrer en Russie. Heureusement, il n'est pas parti. Il a envoyé sa fille comme ambassadrice. C'est à ce moment là que j'ai fait la connaissance ~~de cette fille.~~

Une brave fille qui, après, a souvent voyagé entre Londres et la Russie. Je l'ai vue plusieurs fois, ~~car elle est allée~~ ^{notamment à Tver où}
~~habitait~~ ^{aussi à Tver, vers} la famille de son oncle, Alexandre,

Donc à Tomsk il y avait des déportés, ~~et, par conséquent, les amis.~~

prof. A.:

J'aimerais encore vous demander si son frère était aussi engagé dans le mouvement ~~anarchique.~~ ^{révolutionnaire}

prof. Oul.:

MAis oui. parce que à Poulkovo il y avait des ^{savants} astronomes, des jeunes, aussi, alors là il était pris par le mouvement ~~général~~ ^{dans l'atmosphère} de libération politique du peuple, du pays. ~~Il a été arrêté~~ ^{Et en fin des comptes}
et déporté à Tomsk.

prof. A.:

C'est donc le frère, l'astronome?

prof. Oul.:

L'astronome. A Tomsk ma famille a eu des rapports très amicaux avec cette famille de Alexandre Kropotkine. ~~Malheureusement,~~ pour cette famille il y a eu un moment, une période tragique. L'époque était arrivée où la déportation pour Alexandre Kropotkine était terminée, il pouvait rentrer. MAis à cette époque

sur la rivière qui s'appelle Tom ^{circulaient (en été)} ~~il y avait déjà~~ des bateaux
à vapeur. ~~qui circulaient en été.~~ Pour rentrer en Russie c'était
très ^{utile} ~~intéressant~~ de remonter cette rivière qui se rapprochait
sensiblement de l'Oural, pour abréger le voyage ^{en} ~~et~~ voiture à
chevaux. Le terme de la déportation d'Alexandre Kropotkine tombait
en hiver. Alors il avait arrangé avec sa femme ~~et ses enfants~~
qu'^{elle} ~~ils~~ partiraient ^{avec les enfants} en été et lui, les rejoindra ^{et} quand il pourrait
partir en hiver en traîneaux, ^{je n'ai pas attendu d'hiver} ~~peu importe. Il était, d'un côté,~~
^{et a fini ses jours par suicide.}
~~assez. De l'autre côté, chagriné peut-être d'être~~
~~séparé de l'observatoire, il ne pouvait pas travailler unique-~~
~~ment avec des livres. Alors il s'est installé dans la ville de~~
~~Tver.~~ Tver se trouve entre Pétersbourg et Moscou. Mais ceux
^{rentraient de la prison n'avaient pas le droit d'}
qui ~~avaient été~~ (déportés) ~~ne pouvaient~~ aller ni à Moscou ni à
Pétersbourg, c'étaient des villes interdites. Alors la famille
s'est installée là, comme plus tard, ma famille également est
arrivée à Tver. ^{La mort d'Alexandre Kropotkine} ~~MAIS sa femme a reçu une lettre de la niania~~
^{a été annoncée par leur}
~~que Kropotkine s'est suicidé. La niania~~ ^{est la bonne, la}
^{On ne savait jamais la raison}
bonne auprès des enfants. ~~La niania a annoncé son suicide et a~~
^{de ce geste tragique.}
~~demandé ce qu'elle devait apporter~~ ^{à Tver} ~~des différents objets qui~~
~~étaient chez Kropotkine. On lui a donné des indications pour~~
^{La niania arriva plus tard chez Kro-}
~~l'enterrement etc.~~ Alors elle a ramassé les objets intéressants
^{potkine à Tver}
~~la famille et elle est allée à Tver,~~ et elle a passé toute sa
vie avec la famille. Je me souviens très bien de cette niania,
parce Nous étions ^{des} ~~les~~ enfants: les deux frères et la petite

soeur, enfants de Kropotkine (les deux frères avaient une différence d'âge de un ou deux ans au maximum,) et ~~mais~~ moi aussi, j'étais environ du même âge. Souvent nous étions ensemble et quand nous étions chez Kropotkine, c'était la niania qui nous dirigeait: ^{notre petit troupeau} ~~"ne fais pas ça, ne touche pas ça"~~ C'était à Tver.

Prof- A.: MAis à Tomsk vous ~~avez~~ avez

prof. Oul.: A Tomsk j'étais jusqu'à l'âge de 5 ans.

prof. A.: Et c'est là que vous avez déjà été avec les enfants Kropotkine?

prof. Oul.: Oui, avec les enfants Kropotkine.

prof. A.: Et vous disiez² que c'était votre mère qui avait fondé une école.

prof. Oul.: MAis ~~cette école~~, c'était ^(plus tard) déjà à Tver.

prof. A.: et vous vous rappelez la vie à Tomsk?

prof. Oul.: Oui, un petit peu. Par exemple je me rappelle que la maison que nous habitions était dans la même cour que la maison où habitaient les Kropotkine. ^{(a été entourée par une porte} Dans la cour ~~il y a~~ ^{avec} une barrière et la porte cochère. Quand arrivait le printemps, et le ²galce de la rivière Tom qui était non loin de chez nous commençait à se casser, la rivière grossissait et les glaçons arrivaient jusqu'à notre cour, quelque fois ils étaient poussés ^{même} dans la cour.

prof. A.: Est-ce qu'il y avait des inondations aussi?

prof. Oul.: Bien sûr. Pas dans toute la ville, mais dans les parties basses de la ville.

prof. A.: Et l'ambiance dans ~~une~~ une ville comme Tomsk, à cette époque, est-ce qu'il y avait un fort courant révolutionnaire?

prof. Oul.: Oui. MAIS le courant révolutionnaire s'est affaibli tout simplement parce que ceux qui pouvaient faire la révolution étaient déportés. Et là, faire la propagande parmi la population sibérienne, ce n'était pas nécessaire, parce que les Sibériens étaient contaminés depuis longtemps déjà. ~~LA Sibérie est arrivée vers la Russie européenne alors que les Sibériens étaient déjà de forts sérieux révolutionnaires.~~

prof. A.: A Tomsk, est-ce qu'il y a des surveillances très étroites?

prof Oul.: PAR la police?

prof. A.: oui, par la police.

prof. Oul.: je ne sais pas vous le dire, parce que ouvertement il n'y en avait pas. Secrète - probablement. ~~oui, mais pas beaucoup.~~

Durast, ce n'était pas très important même pour le gouvernement, ceux qui

Les étaient de la Russie européenne, de Petersbourg, de Moscou
~~sont~~ déportés ~~sont~~ loin, surtout quand il n'y avait pas encore

pour la raison qu'

de chemin de fer,

~~prof. A.: On pensait que, une fois passé l'Oural ça ne reviendrait pas de l'autre côté?~~

~~prof. Oul.: Justement.~~

prof. A.: Est-ce qu'il y avait d'autres grands noms de la révolution à Tomsk quand vous y étiez?

prof. Oul.: Oui, là, *deportés* (parmi les révolutionnaires) il y avait pas mal de révolutionnaires *venant* des peuples du sud de la Russie, des Géorgiens, des Arméniens, des Azerbeidjanais...

prof. A.: Et des hommes comme *Ba Koumine ?*
Boukanine ?

Prof. Oul.:

Bakounine? ~~Je n'ai pas connu Bakounine~~ Mais j'ai connu sa famille, ^{plus tard, à Tver}

Les Bakounine étaient de grands propriétaires fonciers à ~~Tomsk~~.

dans le gouvernement de Tver, et ils venaient souvent à Tver,

(tout en étant un gamin de 10 ans)
Là je les ai connus un petit peu; ~~je n'ai pas eu l'occasion de~~

~~les voir souvent.~~ LA plupart du temps ils étaient ou dans leur

propriété ou à Moscou, à Pétersbourg pour leurs études.

prof. A.:

Quand Kropotkine a rencontré ^a Bakounine?

prof. Oul.:

Déjà en Suisse. Il était chez Bakounine. Mais Pierre Kropotkine

a été expulsé de Suisse, car là il n'a pas caché qu'il était

anarchiste. "Allez-vous-en alors!"

~~prof. A.:~~ C'est ici qu'il a rencontré Bakounine pour la première fois, ou

~~prof. Oul.:~~ est-ce que il le connaissait d'ailleurs?

~~Non, non, c'est ici qu'il l'a rencontré. Dans sa première jeunesse,~~

~~ayant terminé le corps des pages, comme jeune homme de 18-19~~

~~ans il est parti comme cosaque en Sibérie. Puis c'était la~~

~~prison, la fuite...~~

~~prof. A.:~~ Un long voyage!

~~prof. Oul.:~~ Jusqu'à Londres! Alors il ne pouvait pas voir Bakounine.

Prof. A.:

Donc c'est à l'âge de 5 ans que vous avez quitté Tomsk?

prof. Oul.:

A 5 ans, ^{ou à} ~~peut-être vers 6 ans,~~ 5 ans et demi.

prof. A.:

Pour aller directement à Tver?

prof. Oul.:

Non, ~~pas~~ directement. Pour commencer mon père est allé ~~sur la~~

~~Volga et il est arrivé à Saratov~~ sur la Volga, ~~déjà~~

~~assez bas sur son cours.~~ Il fallait chercher de

de quoi vivre, il n'héritait rien de son père, de mon grand-père dont je vous ai raconté l'histoire. A Saratov il a trouvé une place dans les chemins de fer. C'est là que ma soeur est morte. C'était un été très chaud, les enfants ^{contractaient} avaient (souvent des dérangements intestinaux). ^{Entre temps} Mais nos amis qu'^{pour lui} i étaient installés à Tver ont écrit à mon père qu'ils avaient trouvé ^{plus intéressante} une place ^{pour lui} que celle de Saratov. Et puis on sera davantage ensemble. ~~pour gagner sa vie.~~ Alors avec plaisir nous avons remonté la Volga jusqu'à Tver ~~et nous nous sommes installés à Tver.~~ Nous y avons vécu jusqu'à mon âge de dix ans ~~xxx.~~

prof. A.: Quel poste avait là votre père?

prof. Oul.: Il ~~a eu le poste de~~ ^{n'était que le} secrétaire du juge de paix, ^{un très sympathique} homme de nom Karnaoukov.

prof. A.: Et votre mère a repris à ce moment-là son activité de maîtresse d'école?

prof. Oul.: ~~PAS maîtresse d'école officielle,~~ ^{car toutes les institutions officielles ont été fermées pour une ancienne} Il y avait les enfants Kropotkine, ^{de poste} moi et encore ^{de} la famille Ragozine. ^{cela} ~~ça~~ formait une petite école organisée par ma mère, ^(pour la communauté des amis politiques) ~~mais~~ ^{comme gain, tout en} une école ^{qui} ne rapportait rien, ~~et était~~ ^{étant} gratuit, pour les amis. Ragozine était un ^(seule) grand entrepreneur ^{de l'exploitation} qui commençait à se développer dans le domaine du pétrole ^{à cette époque-là} ~~ça commençait à~~ ^{déjà ça.} à Bakou. ~~La Nobel était à Bakou.~~

prof. A.: Nobel? Pour l'exploitation?

prof. Oul.: Oui, pour l'exploitation. Le prix Nobel, ce n'est pas seulement la dynamite, c'est également le pétrole russe qui a fourni les capitaux. Alors lui était très actif pour l'exploitation et la vente du pétrole.

N. Ouldaroff

À la maison lors de mon enfance
nous avons (ma mère, mon père
et, ^{après,} mes deux frères) nous avons
souvent chanté, en particulier
le soir, lors de la baigne de
la journée. ("soumerki") Il arrivait
même, que certains amis, en venant
chez nous ^(en ce moment) participaient ^{eux-mêmes} au ^{belle} ~~au~~ ^{coeur,}
C'est ma mère avec sa voix pure
et de timbre sympathique qui
commençait la ~~une~~ chanson et les
autres ~~assistaient~~ entraient se
sentant d'être ^{attirés} entraînés par la beauté
des motifs.